

Zeitschrift: Vox Romanica
Herausgeber: Collegium Romanicum Helvetiorum
Band: 49-50 (1990-1991)

Rubrik: Büchereingänge = Livres reçus

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Büchereingänge — Livres reçus

Für folgende Bücher hat die Redaktion keinen Rezessenten gefunden. Sie werden hier – anstelle von Anzeigen – einfach erwähnt.

- Linguistique pragmatique et sociolinguistique, Actes du XVIIIe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes* (Université de Trèves [Trier] 1986), vol 5, Tübingen (Niemeyer) 1988, VII + 400 p.
- Histoire de la linguistique et de la philologie romanes — Philologie romane et langues romanes: prise de conscience ou: la philologie pour quoi faire? — Travaux en cours, Actes du XVIIIe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes* (Université de Trèves [Trier] 1986), vol. 7, Tübingen (Niemeyer) 1989, XI + 565 p.
- Akten der Theodor Gartner-Tagung* (Rätoromanisch und Rumänisch) in Vill/Innsbruck (Institut für Romanistik) 1987, 413 p. (*Romanica Aenipontana* 14).
- Testi, cotesi e contesti del franco-italiano, Atti del 1° simposio franco-italiano* (Bad Homburg, 13–16 aprile 1987), a cura di GÜNTER HOLTUS, HENNING KRAUS, PETER WUNDERLI, Tübingen (Niemeyer) 1989, 341 p.
- AVRAM MIOARA, *Gramatica pentru toți*, București (Editura Academiei R. S. România) 1986, 413 p.
- AVRAM MIOARA, *Probleme ale exprimarii corecte*, București (Ed. Academiei R. S. România) 1987, 278 p.
- BALDINGER KURT, *Dictionnaire étymologique de l'ancien français*, Fasc. G5, Tübingen (Niemeyer) 1988.
- BALDINGER KURT, *Dictionnaire étymologique de l'ancien français*, Fasc. G6, Tübingen (Niemeyer) 1989.
- BUZZETTI GALLARATI SILVIA, *Le testament Maistre Jehan de Meun, un caso letterario*, Alessandria (Edizioni dell'orso) 1989, 259 p.
- Cadernos de Estudos Linguísticos* 12, Campinas/Brasil (Instituto de Estudos da Linguagem) 1987 98 p.
- DE LA CAMPA HERMENEGILDO, *Diccionario inverso del español. Su uso en el aula*, Madrid (Nacrea) 1987, 563 p.
- CORDIER MATURIN, *De corrupti sermonis emendatione*, Rédaction Anvers 1540, Texte et commentaire linguistique par LEENA LÖFSTEDT et BENGT LÖFSTEDT, Lund (Lund University Press) 1989, 184 p. (*Publications of the New Society of Letters at Lund* 81).
- COTEAUION ION U. SALA MARIUS, *Etimologia și limba română. Principii-probleme*, București (Editura Academiei R. S. România) 1987, 159 p.
- CUOMO LUISA, *Una traduzione giudeo-romanesca del libro di Giona*, Tübingen (Niemeyer) 1988, IX + 153 p. (*Beihefte zur ZRPh.* 215).
- DOMENIG MARC, *Entwurf eines dedizierten Datenbanksystems für Lexika*, Tübingen (Niemeyer) 1987, XI + 242 p. (*Sprache und Information* 17).
- ERIKSSON OLOF, *Coordination et subordination dans quelques séquences narratives du français actuel*, Göteborg, (Acta Universitatis Gothoburgensis) 1989, 94 p. (*Romania Gothoburgensia XXXVIII*).
- ESGARAVUNHA FERNÁN GARCÍA, *Canzoniere*, hg. v. MARGHERITA SPAM-PINATO BERETTA, Napoli (Liguori Editore) 1987, 178 p. (*Romanica Neapolitana* 19).
- LA FAUCI NUNZIO, *Oggetti e soggetti nella formazione della morfosintassi romanza*, Pisa (Giardini) 1988, 131 p. (*Nuova collana di linguistica* 7).

- Festgabe für Peter Dalcher*, Zürich 1987, 56 p. (Beiheft zum Bericht über das Jahr 1986 des Schweizer-deutschen Wörterbuchs).
- Forme dell'identità cavalleresca 1. L'immagine riflessa*, Rivista di sociologia dei testi, Anno XII (1989) no. 1, Genova (Tilgher) 1989, 229 p.
- Forme dell'identità cavalleresca 2. L'immagine riflessa*, Rivista di sociologia dei testi, Anno XII (1989) no. 2, Genova (Tilgher) 1989, 471 p.
- GROSSMANN MARIA, *Colori e lessico*. Studi sulla struttura semantica degli aggettivi di colore in catalano, castigliano, italiano, romeno, latino ed ungherese, Tübingen (Gunter Narr Verlag) 1989, 413 p.
- HANSE, *Nouveau dictionnaire des difficultés du français moderne*. Deuxième édition mise à jour et enrichie, Louvain la Neuve (Duculot) 1987, 1031 p.
- HERNÁNDEZ HUMBERTO, *Los diccionarios de orientación escolar*. Contribución al estudio de la lexicografía monolingüe española. With an English Summary. Tübingen (Niemeyer) 1989, 306 p. (*LEXICOGRAPHICA*, Series Maior 28).
- HERNÁNDEZ SACRISTÁN CARLOS, *Oraciones reflejas y estructuras actanciales en español*, Universidad de Valencia 1985, 262 p. (Anejo de *Cuadernos de Filología, Universidad de Valencia*).
- HERSLUND MICHAEL, *Le datif en français*, Louvain-Paris (Peeters) 1988, 360 p. (*Bibliothèque de l'Information grammaticale*).
- HOLL ALFRED, *Romanische Verbalmorphologie und relationstheoretische mathematische Linguistik*. Axiomatisierung und algorithmische Anwendung des klassischen Wort- und Paradigma-Modells, Tübingen (Niemeyer) 1988, XI + 346 p. (*Linguistische Arbeiten* 216).
- Investigationes Romanicae I*. Sammelband romanistischer Vorträge der Österreichischen Linguistentagung (Innsbruck 1987), hg. von PETER AMREITER, Innsbruck 1989, 49 p. (*Scientia* 14).
- Investigationes Romanicae II*. Sammelband romanistischer Vorträge der Österreichischen Linguistentagung (Innsbruck 1987), hg. von PETER AMREITER, Innsbruck 1989, 66 p. (*Scientia* 15).
- KAEHLBRANDT ROLAND, *Syntaktische Entwicklungen in der Fachsprache der französischen Wirtschaftswissenschaften*. Untersucht an der Textsorte «Lehrwerk» im Zeitraum von 1815–1984, Stuttgart, (Franz Steiner Verlag) 1989, 189 p. (*Zeitschrift für französische Sprache und Literatur* – Beiheft 16).
- KIESLER REINHARD, *Sprachliche Mittel der Hervorhebung in der modernen portugiesischen Umgangssprache*, Heidelberg (Carl Winter Universitätsverlag) 1989 XVII + 370 p.
- LAGO JESÚS, *La acumulación de adjetivos calificativos en la frase nominal del francés contemporáneo*, Universidade de Santiago de Compostela 1986, 275 p. (*Verba*, Anexo 26).
- LASSEN REGINE, *Das katalanische Sprichwort*. Literarische Tradition und umgangssprachlicher Gebrauch, Tübingen (Gunter Narr Verlag) 1988, 164 p. (*Mannheimer Beiträge zur Sprach- und Literaturwissenschaft* 14).
- Duas Línguas em Contraste. Português e Alemão. Actas do 1º Colóquio Internacional de Linguística Contrastiva Português-Alemão* (Porto 6–7 de Outubro de 1988), Porto (Instituto de Estudos Germanísticos) 1989, 209 p. (*Línguas e Literaturas. Revista da Faculdade de Letras*, Anexo III).
- LIPSKY JOHN M., *The Speech of the Negros Congos of Panama*, Amsterdam/Philadelphia (John Benjamins) 1989, 159 p. (*Creole Language Library* Vol 4).
- LORENZ SABINE, *Die Konkurrenz zwischen dem futur simple und dem futur périphrastique im geschriebenen Französisch der Gegenwart*, Münster (Kleinheinrich) 1989, 251 p. (*Münstersche Beiträge zur Romanischen Philologie* 3).
- MATTHIESEN ADELHEID, *Die intonative Segmentierung französischer Aussagesätze*. Entwicklung eines Modells zur Beschreibung der syntaktisch motivierten intonativen Basisstruktur, Mönchengladbach 1987, 234 p.
- MENA JUAN DE, *Poesie minori*, hg. v. CARLA DE NIGRIS, Napoli (Liguori) 1988, 602 p.
- MIGHETTO DAVID u. ROSENGREN PER, *Diccionario Reverso (DR)*, Göteborg (Universitet) 1985, 206 p.

- MÖHREN FRANKWALT, *Wort- und sachgeschichtliche Untersuchungen an französischen landwirtschaftlichen Texten, 13., 14. und 18. Jahrhundert. Seneschaucie, Menagier, Encyclopédie*, Tübingen (Niemeyer) 1986, X + 525 p. (*Beihefte zur ZRPh.* 197).
- MORETTI BRUNO, *L'interazione comunicativa durante l'arrampicata. Uno studio di pragmatica linguistica*. Bern (Lang) 1989, 205 p.
- NÄGELI-FRUTSCHI URS H., *Les adverbes de phrase: Leur définition et leur emploi en français contemporain*, Zürich (Zentralstelle der Studentenschaft) 1987, 194 p. (Diss. Zürich).
- Perceptual and Topological Criteria in Linguistic Description, LynX, A Monographic Series in Linguistics and World Perception*, hg. v. J. CALVO PÉREZ u. C. HERNÁNDEZ-SACRISTÁN, Vol. 1 (1988), 159 p.
- PETRUCK CHRISTOPH, *Sprachregister und Pronominalgebrauch im Portugiesischen*, Münster (Klein-heinrich) 1989, IX + 296 p. (*Münstersche Beiträge zur Romanischen Philologie* 1)
- Raeta antiqua et moderna*. W. Theodor Elwert zum 80. Geburtstag, hg. v. GÜNTER HOLTUS u. KURT RINGGER, Tübingen (Niemeyer) 1986, XIV + 646 p.
- «Rätoromanisch» heute (Kolloquiumsakten Mainz, 20.12.1986), hg. von GÜNTER HOLTUS u. JOHANNES KRAMER, Tübingen (Niemeyer) 1987, VI + 134 p.
- Repertorio Toponomastico Ticinese, Fusio I*, a cura di HEDI DAZIO, VITTORIO F. RASCHER, STEFANO VASSERE, Zurigo-Bellinzona (Centro di ricerca per la storia e l'onomastica ticinese) 1987, 106 p.
- Repertorio Toponomastico Ticinese, Preonzo*, a cura di MARIO FRASA, VITTORIO F. RASCHER, STEFANO VASSERE, Zurigo-Bellinzona (Centro di ricerca per la storia e l'onomastica ticinese) 1989, 165 p.
- ROLSHOVEN JÜRGEN, Eine selbstlernende generativ-phonologische Grammatik, Tübingen (Niemeyer) 1989, VIII + 295 p. (*Linguistische Arbeiten* 218).
- International Journal of Rumanian Studies*, Vol. 6 (1988), Nr. 2 (*Linguistics: Complementation in Rumanian*), Amsterdam, (Editions Rodopi B. V.), 1988, 105 p.
- International Journal of Rumanian Studies*, Vol. 7 (1989), Nr. 1a (*Linguistics: Complementation in Rumanian, second part; Literature*), Amsterdam, (Editions Rodopi B. V.), 1989, 72 p.
- SCHMIDT SABINE, *Theorie der sprachlichen Leerstelle und ihre Anwendung auf das Französische*, Tübingen (Gunter Narr Verlag) 1989, 220 p. (*Tübinger Beiträge zur Linguistik* 337).
- SCHWARZE CHRISTOPH, *Grammatik der italienischen Sprache*, Tübingen (Niemeyer) 1988, XV + 708 p.
- STAIB BRUNO, *Generische Komposita. Funktionelle Untersuchungen zum Französischen und Spanischen*, Tübingen (Niemeyer) 1988, VII + 274 p. (*Beihefte zur ZRPh.* 221).
- SYREENI KARI, *The Making of the Sermon on the Mount. A procedural analysis of Matthew's redatorial activity, Part I: Methodology & Compositional Analysis*, Helsinki (Suomalainen Tiedeakatemia) 1987, 245 p.
- THILO ULRICH CH. M., *Rezeption und Wirkung des Cours de linguistique générale. Überlegungen zu Geschichte und Historiographie der Sprachwissenschaft*, Tübingen (Gunter Narr Verlag) 1989, 218 p. (*Tübinger Beiträge zur Linguistik* 333).
- TIKTIN H., *Rumänisch-Deutsches Wörterbuch*. 2. überarbeitete und ergänzte Auflage von PAUL MIRON, Band III, Lieferung 16, Wiesbaden, (Otto Harrassowitz Verlag) 1989, 127 p.
- TIKTIN H., *Rumänisch-Deutsches Wörterbuch*. 2. überarbeitete und ergänzte Auflage von PAUL MIRON, Band III, Lieferung 17, Wiesbaden, (Otto Harrassowitz Verlag) 1989, 127 p.
- TIKTIN H., *Rumänisch-Deutsches Wörterbuch*. 2. überarbeitete und ergänzte Auflage von PAUL MIRON, Band III, Lieferung 18, Wiesbaden, (Otto Harrassowitz Verlag) 1989, 319 p.
- Trabalhos em Lingüística aplicada* 10, Campinas/Brasil (Instituto de Estudos da Linguagem) 1987, 119 p.
- Travaux de linguistique* 16, Paris (Duculot) 1988, 200 p.
- Valency. Three Studies on the Linking Power of Verbs*, ed. by FINN SØRENSEN, Copenhagen (Nyt Nordisk Forlag Arnold Busck) 1988, 71 p. (*Copenhagen Studies of Language*, Cebal Series 11).
- WEHLE WINFRIED, *Dichtung über Dichtung. Dantes 'Vita Nuova': Die Aufhebung des Minnesangs im Epos*, München (Fink) 1986, 175 p.

- WINKELMANN OTTO, *Untersuchungen zur Sprachvariation des Gaskognischen im Val d'Aran (Zentralpyrenäen)*, Tübingen (Niemeyer), 1989, 412 p. (*Beihefte zur ZRPh.* 224).
- WUNDERLI PETER, *Französische Lexikologie. Einführung in die Theorie und Geschichte des französischen Wortschatzes*, Tübingen (Niemeyer) 1989, 179 p. (*Romanistische Arbeitshefte* 32).
- ZÖRNER LOTTE, *Die Dialekte von Travo und Groppallo* (Diachrone und synchrone Studien zum Piacentinischen), Wien (Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften), 1989, 340 p.
- ZÜRRER PETER, *Deutscher Dialekt in mehrsprachiger Gemeinschaft. Die Sprachinselsituation von Gressoney (Valle d'Aosta, Italien)*, Stuttgart (Steiner) 1986, XI + 172 p. (*Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik*, Beih. 53).